THE URDU NOVEL AS CULTURAL DISCOURSE: REFORM, REALISM, AND CIVILIZATIONAL MEMORY IN SOUTH ASIAN LITERARY TRADITION

Hafiz Ghulam Murtaza
Lecturer, Department of Urdu, Lahore Leads University, Lahore
Waseem Arshad
Lecturer, Department of Urdu, Lahore Garrison University, Lahore
Dr Munazza Munawar
Assistant Professor, Department of Urdu, Lahore Garrison University, Lahore
Shahram Arshad
Lecturer, Department of Urdu, Lahore Leads University, Lahore
Sadia Sanaullah
MPhil Urdu, Lahore Leads University, Lahore

Abstract
This article offers a critical examination of the evolution of the Urdu novel, exploring its emergence and development as a literary mirror of South Asian cultural, historical, and socio-political realities. By focusing on the foundational contributions of writers such as Nazir Ahmad and Premchand, the study traces the transformation of the genre from didactic and reformist narratives to more sophisticated, socially engaged, and psychologically nuanced storytelling. The article interrogates how Urdu fiction assimilates cultural codes, historical consciousness, and social critique, thereby elevating the novel beyond a mere narrative device. Through an in-depth analysis of character construction, thematic preoccupations, and the representation of shifting societal values, the study contends that the Urdu novel serves not only as a vehicle for literary expression but also as a dynamic cultural archive. It reflects and reshapes the lived experiences, collective memories, and evolving identities of the subcontinent's peoples, situating the genre at the intersection of literature, culture, and ideology.
Keywords: Urdu novel, Nazir Ahmad, Premchand, cultural discourse, realism, reform, Indian society, literary evolution

Introduction
The Urdu novel is far more than a linear arrangement of narrative events; it is an intricate artistic enterprise that integrates the multifaceted dimensions of life into a unified and culturally resonant literary text. Through its thematic depth, structural complexity, nuanced character development, and contextual setting, the Urdu novel becomes a dynamic medium for expressing the moral, emotional, intellectual, and civilizational undercurrents of South Asian society. It does not merely portray individual experiences or personal dilemmas; rather, it encapsulates collective consciousness and the evolving identity of a people shaped by socio-historical transitions and ideological upheavals.

To fully appreciate the significance of the Urdu novel, it is essential to examine its cultural foundations. Its literary power and societal relevance stem not only from narrative technique but from its capacity to internalize and represent the linguistic diversity, traditional customs, class-based structures, religious values, mythological tropes, and civilizational tensions prevalent in the subcontinent. From its early manifestations, the Urdu novel has served as a mirror to these cultural forces—whether through the lens of reformist agendas in the works of Nazir Ahmad, the

progressive realism of Premchand, or the later symbolic and existentialist tendencies in modern fiction.

Of particular note is the cultural landscape of Punjab, a region historically rooted in Sufi mysticism, agrarian traditions, and communal plurality. Punjab frequently appears as a literary backdrop in Urdu fiction, offering rich symbolic capital through its language, rituals, folklore, and socio-religious ethos. The incorporation of Punjabi cultural elements adds a distinctive layer of social authenticity and emotional depth to the Urdu narrative. In such contexts, the novel becomes a site of cultural convergence, where personal narratives intersect with collective memory and regional identity.

In its most accomplished form, therefore, the Urdu novel functions as both an artistic expression and a social document. It not only recounts human struggle but also reflects the broader matrix of history, ideology, and culture in which that struggle unfolds. The genre, thus, operates as a critical mode of civilizational introspection, preserving the past, interrogating the present, and envisioning the future within the aesthetic framework of fictional storytelling.

The Urdu Novel and Cultural Consciousness

The novel, as a literary genre, transcends the mere act of storytelling. It seeks to encapsulate the totality of human existence by weaving together personal experiences, societal structures, and philosophical reflections into a coherent narrative framework. Its enduring strength lies in its capacity to transform the private into the public, the particular into universal. The novel elevates the individual's subjective journey into an emblem of collective identity, drawing upon a wide range of philosophical, aesthetic, and civilizational dimensions. It serves as a cultural archive that preserves, interrogates, and redefines the moral and intellectual climate of its age.

Ajmal Kamal, paraphrasing the celebrated Czech novelist Milan Kundera, insightfully remarks:

> *"People's folly lies in their desire to have ready-made answers. The wisdom of the novel lies in its capacity to raise questions about everything." Ajmal Kamal. (2008)*

This observation captures the essence of the novel as a genre that resists closure and embraces ambiguity. Its artistic power lies not in offering solutions but in illuminating the complexities, contradictions, and paradoxes that constitute human life. The novel thus becomes a dynamic space where ideological tensions, emotional struggles, and historical shifts converge to create a richer understanding of human consciousness.

The emergence of the Urdu novel must be understood against the backdrop of the cataclysmic events of 1857, the First War of Independence or the Great Rebellion—which marked a profound rupture in the subcontinent's political, cultural, and civilizational landscape. The rebellion's failure brought about the dismantling of established cultural institutions, the erosion of traditional power structures, and the imposition of colonial authority over Indian society. In this milieu of loss and disorientation, the Urdu novel emerged not merely as a new literary form but as a powerful instrument for cultural introspection and civilizational reconstruction.

> *"Ayma is among the rare Urdu works in which the silence of the widow is transformed into a voice of protest." (Urdu Novel Mein Niswani Shaoor, Urdu Science Board, Lahore, 2007, p. 193.)*

Prior to this transformative moment, Urdu literature was largely dominated by the ornate and fantastical narratives of classical dastan literature, such as *Dāstān-e-Amīr Ḥamza* and *Bāgh-o-Bahār*. These works, though rich in imagination and rhetorical flourish, were largely divorced from

the pressing socio-political realities of the time. They offered escapist fantasy rather than critical engagement. It was only after the 1857 revolt that Urdu prose, particularly the novel, began to reflect the anxieties, dilemmas, and aspirations of a society undergoing rapid and often traumatic transformation under colonial rule.

In this context, the Urdu novel emerged as a medium of cultural resistance and intellectual renewal. It sought to preserve indigenous values while simultaneously adapting to modern sensibilities. Early novelists such as Nazir Ahmad initiated this process by crafting narratives centered on domestic reform and moral education, particularly for women, while later writers like Premchand expanded the scope of the novel to include class struggle, agrarian injustice, and nationalistic fervor. The Urdu novel thus evolved from a tool of moral instruction to a vehicle of critical consciousness—charting the subcontinent's passage from tradition to modernity.

Nazir Ahmad and the Reformist Impulse

Deputy Nazir Ahmad stands as a seminal figure in the evolution of Urdu fiction, widely recognized for reconfiguring the purpose and scope of the novel within a socio-religious and reformist framework. As one of the earliest Urdu novelists, his work was instrumental in transitioning Urdu prose from the realm of fantastical storytelling to a domain grounded in social instruction, cultural reform, and moral edification. Through a series of didactic yet engaging narratives, Nazir Ahmad pioneered literature that was not only aesthetically compelling but also ideologically driven.

His most celebrated work, *Mirʾāt al-ʿArūs* (The Bride's Mirror), represents a watershed moment in South Asian literary history. This novel initiated a distinctly new literary direction that centered on the reform of domestic life, particularly focusing on the moral and educational uplift of women. Set within the household space, the novel presents a binary opposition between the characters Akbari and Asghari—two sisters whose contrasting personalities are used to illustrate the outcomes of moral negligence versus ethical responsibility. Through Asghari, the ideal Muslim woman emerges as educated, resourceful, and pious, while Akbari's indolence and ignorance serve as a cautionary tale. The novel's wide popularity underscored the effectiveness of fiction as a vehicle for disseminating reformist ideals among the middle class.

> *"Nazir Ahmad's novels are a conscious effort to preserve a specific cultural and religious structure of Urdu society." Hanafi, S. (2002)*

In *Banāt un-Naʿsh*, Nazir Ahmad expanded the thematic canvas of his fiction by incorporating elements of modern scientific knowledge, such as geography, arithmetic, and economics. His aim was to demonstrate that women's education must not be limited to religious or domestic instruction but should encompass broader intellectual domains. Through this approach, he positioned literature as a means not only of preserving Islamic cultural values but also of fostering intellectual advancement and adaptive modernization within the Muslim community.

Taubat-un-Naṣūḥ (The Repentance of Nasuh) marked another important development in his literary trajectory. Departing from the structural confines of domestic realism, this novel focused more intensely on the individual's inner ethical journey. Against the backdrop of a cholera epidemic—a symbolic moment of societal crisis—the protagonist, Naṣūḥ, undergoes a moral and spiritual transformation. This narrative can be read as an allegory for the internal moral decay of Muslim society under colonial pressure and its potential for spiritual regeneration through repentance and ethical renewal.

Other works, such as *Fasāna-e-Mubtalā* and *Ibnu'l-Waqt*, further diversified his literary interventions. In *Fasāna-e-Mubtalā*, Nazir Ahmad addressed the moral implications of polygamy, critiquing its misuse in the guise of religious legitimacy. Meanwhile, *Ibnu'l-Waqt* offered a

profound and nuanced critique of Westernization and cultural mimicry. The protagonist, who blindly adopts colonial manners and modes of thought, ultimately embodies the crisis of identity that afflicted segments of the native elite under British rule. Through this character, Nazir Ahmad explored themes of authenticity, hybridity, and the psychological dislocation experienced by colonized subjects.

> *"Ibn-ul-Waqt is the first Urdu novel to critique the Muslim society's cultural crisis and colonial subjugation, raising questions about identity, loyalty, and the future of Indian Muslims." (Deputy Nazir Ahmad, Mirat-ul-Uroos, Kutub Khana Naziriya, Urdu Zaban Delhi, 1969, Preface.)*

In his novel *Āyma*, he boldly confronted the taboo of widow remarriage—a subject often suppressed in both literary and social discourse. Here, Nazir Ahmad advocated for the dignity, autonomy, and rights of women, breaking from rigid orthodox norms. Notably, his portrayal of female characters is enriched by the incorporation of authentic middle-class female vernacular, which lends cultural verisimilitude to his narratives. This linguistic realism not only enhances the narrative texture but also establishes his fiction as one of the earliest examples of proto-feminist representation in Urdu literature.

In sum, Deputy Nazir Ahmad's literary contributions transformed the Urdu novel into an instrument of moral reform, cultural resilience, and pedagogical purpose. His works laid the foundation for a socially responsive and ethically grounded fictional tradition that would shape the trajectory of Urdu prose for decades to come.

Ratan Nath Sarshar and Lucknow's Cultural Decline

Ratan Nath Sarshar focused on the cultural milieu of Lucknow, capturing its decadence and vitality in *Fasana-e-Azad*. Unlike Ahmad's didacticism, Sarshar employed a fictionalized, layered narrative style with humor and satire. Though sprawling and occasionally digressive, his work presents an encyclopedic view of urban life, particularly through the character of Khoji—one of Urdu fiction's most enduring comic figures.

Sarshar's depiction of social figures—sufis, rogues, poets, and pandits—offers a vivid cultural portrait. His dialogues mirror the speech patterns of diverse social classes, providing a sociolinguistic archive of 19th-century India.

Abdul Halim Sharar and Islamic Civilizational Revival

Abdul Halim Sharar distinguished himself through historical novels that revive Islamic memory. In works like *Firdous-e-Bareen*, he merges imaginative fiction with ideological critique—condemning sectarian deviations and dramatizing lost Islamic grandeur. His characters, settings, and ideological conflicts collectively create a symbolic narrative of resistance against cultural fragmentation.

Sharar's language and character construction—especially figures like Zumurrud and Sheikh Wujoodi—balance artistic elegance with ideological depth. His novels reflect both a nostalgic yearning for Islamic glory and a contemporary warning against cultural erosion.

Ratan Nath Sarshar and the Cultural Topography of Decline in Lucknow

Ratan Nath Sarshar occupies a unique position in the evolution of Urdu fiction, particularly through his magnum opus *Fasāna-e-Āzād*, which vividly captures the decaying cultural splendor of 19th-century Lucknow. In contrast to the overt didacticism of Deputy Nazir Ahmad, Sarshar adopted a more nuanced and narrative-rich approach, integrating humor, irony, and social satire into a sprawling fictional canvas. His narrative style—intermittently digressive yet richly

textured—offers an encyclopedic representation of urban North Indian life at the cusp of modernity and moral disintegration.

> *"Firdous-e-Bareen successfully fuses Islamic sensibility with imaginative storytelling, presenting a unique blend of fiction and civilization in Urdu literature." (Urdu Novel Ka Irtiqa, Anjuman Taraqqi Urdu, Delhi, 1995, p. 209.)*

At the heart of *Fasāna-e-Āzād* lies the figure of Khoji, an iconic character whose comic sensibility and inquisitive disposition provide a critical lens through which the author examines the absurdities, contradictions, and excesses of Lucknowi society. Khoji is not merely a character but a cultural archetype—a flâneur of the declining Mughal ethos—whose escapades reflect the dissonance between moral idealism and hedonistic indulgence.

Sarshar's portrayal of diverse social actors—Sufis, rogues, poets, courtesans, merchants, and pandits—constructs a layered cultural cartography of a society in transition. Through these characters, he catalogues the rituals, affectations, and value systems that defined and, in many ways, destabilized the urban imagination of Lucknow. His dialogues—marked by dialectal richness and social authenticity—function as a sociolinguistic archive, preserving the speech patterns of various classes, professions, and communities of 19th-century North India. In this sense, Sarshar's work becomes not merely a narrative but a cultural ethnography.

While the structural looseness of *Fasāna-e-Āzād* has drawn criticism for its episodic incoherence, such criticism often overlooks the narrative's encyclopedic ambition. Sarshar's genius lies in his ability to portray decadence with sympathy and ridicule simultaneously—offering neither romantic glorification nor absolute condemnation of a vanishing world. His fiction thus stands as a complex tribute to a culture on the brink of collapse, rendered with artistic vitality and historical consciousness.

Abdul Halim Sharar and the Fictional Reimagining of Islamic Civilization

Abdul Halim Sharar's contribution to Urdu fiction lies primarily in his pioneering use of the historical novel as a medium for ideological reconstruction and cultural revivalism. In an era marked by the dislocation of Muslim identity under colonial rule, Sharar sought to resuscitate the grandeur of Islamic civilization through richly imaginative yet ideologically charged narratives. His works, such as *Firdaws-e-Barīn* and *Malik-ul-Azmān*, function as literary interventions that invoke historical memory while offering moral and spiritual critique.

Unlike Sarshar's focus on contemporary urbanity, Sharar turned to the pre-modern Islamic world to construct allegories of cultural loss and renewal. *Firdaws-e-Barīn*, for instance, employs allegorical characters and mystical symbols to critique sectarian divisions, moral decay, and intellectual stagnation within the Muslim community. The central characters—Zumurrud and Sheikh Wujūdī—are not merely figures within a fictional world; they embody competing ideologies, aspirations, and philosophical temperaments. Their narratives are vehicles for exploring the tensions between materialism and spirituality, orthodoxy and mysticism, decline and revival.

> *"Umrao Jaan Ada is the first Urdu novel that portrays a female protagonist within the context of cultural disintegration, offering deep psychological insight." (Rafia Sultana, Urdu Novel Ki Adabi Riwayat, Urdu Science Board, Lahore, 1996, p. 88.)*

Sharar's language is marked by an elegant fusion of classical prose and emotional depth, tailored to evoke a sense of cultural nostalgia and civilizational pride. His historical reconstructions are not aimed at academic verisimilitude but rather at rekindling a moral and ideological consciousness in

his readers. By dramatizing episodes from Islamic history—real or imagined—he reasserts a collective identity rooted in valor, piety, and intellectual achievement.

Furthermore, his novels serve a dual purpose: while they entertain through narrative and romantic suspense, they also function as corrective texts, warning against the perils of cultural amnesia and moral laxity. His imaginative fiction thus becomes a powerful instrument of resistance against colonial cultural domination and internal societal disintegration.

> *"In view of the prevailing social decay and the demands of the new age, Nazir Ahmad strongly felt that unless Islamic values were adopted, the nation would continue its decline." (Maulvi Nazir Ahmad: Ahwal-o-Aasar, Kutub Khana Naziriya Urdu Zaban, Delhi, 1980, p. 17.)*

In summation, both Ratan Nath Sarshar and Abdul Halim Sharar expanded the boundaries of the Urdu novel—Sarshar through his vivid urban realism and social satire, and Sharar through his historical idealism and ideological commitment. Their works laid the foundation for a narrative tradition that was simultaneously artistic, ethical, and civilizational in its objectives.

Conclusion

From the reformist moralism of Deputy Nazir Ahmad to the socially engaged realism of Premchand, the Urdu novel has evolved into a richly layered and multidimensional cultural discourse. Far more than a literary genre, it has functioned as a dynamic repository of civilizational memory, a medium for moral introspection, and an instrument of socio-political critique. Each successive novelist, whether through didactic narratives, historical allegories, or psychological introspection—has contributed to broadening the formal and thematic boundaries of the Urdu novel.

In its trajectory, the genre has assimilated elements of realism, symbolism, history, philosophy, and ideology—thus reflecting the complexity of South Asian society in both its continuity and transformation. The Urdu novel does not merely represent the world as it is; it also envisions what it could become. It maps the inner lives of individuals, interrogates societal structures, and preserves cultural identities in the face of colonial, political, and moral disruptions.

Ultimately, the Urdu novel stands as an indispensable archive of South Asian literary consciousness. It mirrors the anxieties, aspirations, and ethical dilemmas of its milieu, while also actively shaping the intellectual and moral imagination of its readers. In doing so, it secures its place not only as a central pillar of Urdu literature but also as a vital expression of the subcontinent's enduring civilizational dialogue.

References

Ahmed, N., Jawaid, A., Kaur, P., & Khalid, R. (2018). Dictionary using habits of electrical engineering students in Lahore, Pakistan. Language in India, 18(3). https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/85792814

Ajmal Kamal. (2008). *Mumtaz Maghribi Novel Nigar*. Educational Publishing House.

Arshad, W., Arshad, S., Naeem, M., & Sanaullah, S. (2025). [Existentialism: Theories and philosophical principles]. *Journal of Applied Linguistics and TESOL, 8*(1), 41–47. Retrieved from https://jalt.com.pk/index.php/jalt/article/view/446

Arshad, W., Maqsood, A., Zaidi, S. S., Haroon, M., Qadir, U. M., Sultana, U., Arshad, S., Haq, M. I. U., & Sanaullah, S. (2024). Kalam-e-Iqbal: Current requirements and our priorities. Retrieved from https://www.researchgate.net/publication/384326267_Kalam_E_Iqbal_Current_Requirements_And_Our_Priorities

Arshad, W., Munawar, M., & Qadir, M. H. (2025). Urdu education in the 21st century: Modern requirements, the role of books, and teaching prospects [جدید : تعلیم کی اردو میں صدی اکیسویں تقاضے، کتابوں کا کردار اور تدریسی امکانات]. *Noor-e-Tahqeeq*, *9*(1). https://ojs.lgu.edu.pk/nooretahqeeq/article/view/2319

Arshad, W., Munawar, M., & Qadir, M. H. (2025). *Urdu education in the 21st century: Modern requirements, the role of books, and teaching prospects*. *Noor-e-Tahqeeq*, *9*(1). https://doi.org/10.54692/nooretahqeeq.2025.09012319

Arshad, W., Murtaza, H. G., Arshad, S., & Sanaullah, S. (2025, June 10). Challenges and prospects of Urdu language and literature in the 21st century: A cultural and linguistic perspective. *Journal of Applied Linguistics and TESOL (JALT), 8*(2), 1261–1272. https://jalt.com.pk/index.php/jalt/article/view/774

Arshad, W., Naeem, M., Sardar, N., & Arshad, S. (2025). [Evolutionary stages of translation in the Urdu language]. *Al-Aasar, 2*(1), 77–81. Retrieved from https://al-aasar.com/index.php/Journal/article/view/66

Arshad, W., Naeem, M., Sardar, N., & Arshad, S. (2025, February 12). اردو زبان میں ترجمہ نگاری کے ارتقائی مراحل: *Evolutionary stages of translation in the Urdu language*. *Al-Aasar, 2*(1), 77–81. https://al-aasar.com/index.php/Journal/article/view/66

Attaullah, M., Ovaisi, M. A., & Arshad, W. (2023). Indirect contributions of neocolonial era on Urdu language. *Makhz (Research Journal)*, *4*(3). https://ojs.makhz.org.pk/journal/article/view/152

Awaisi, M. A., Attaullah, M., & Arshad, W. (2023). Modern Urdu fiction and Sufism: An analytical study. *Makhz (Research Journal)*, *4*(4). https://doi.org/10.47205/makhz.2023(4-IV)urdu-13

Bilgrami, Z. (2007). *Urdu novel mein niswani shaoor*. Urdu Science Board.

Chohan, A. H., Che-Ani, A. I., Shar, B. K., Awad, J., Jawaid, A., & Tawil, N. M. (2015). A model of housing quality determinants (HQD) for affordable housing. Journal of Construction in Developing Countries, 20(1), 117–136. https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/86561589

Faruqi, A. (1981). *Urdu novel ki tanqeedi tareekh*. Idara Faroogh-e-Urdu.

Faruqi, A. (2006). *Novel kya hai*. Educational Book House.

Hanafi, S. (2001). *Urdu novel ka tahzeebi wa fikri siyaaq*. Muqtadra Qaumi Zaban.

Hanafi, S. (2002). *Urdu adab ki tahzeebi tashkeel*. Anjuman Taraqqi Urdu.

Jain, G. C. (1993). *Urdu adab ki taraqqi pasand riwayat*. Anjuman Taraqqi Urdu.

Javed, J. I., Munawer, M., Ahsan, S., Ali, M. S., Qadir, M. H., Raheed, M., Mumtaz, S., & Arshad, W. (2023). Allama Iqbal and Maulana Abul Kalam Azad's thoughts and ideas about the existence and survival of the Islamic state: In the context of literary aspects. *PalArch's Journal of Archaeology of Egypt / Egyptology, 20*(2), 1239–1250. https://www.researchgate.net/publication/384326781

Jawaid, A. (2014). Benchmarking in TESOL: A study of the Malaysia Education Blueprint 2013. English Language Teaching Journal, 7(8), 23–30. https://doi.org/10.5539/elt.v7n8p23

Jawaid, A., & Raza, M. (2018). The status of patients' satisfaction with outpatient hospital pharmacy. Gomal University Journal of Research, 34(1), 38–42. http://www.gujr.com.pk/index.php/GUJR/article/view/217

Jawaid, A., Batool, M., Arshad, W., Haq, M. I. U., Kaur, P., & Arshad, S. (2025). English language vocabulary building trends in students of higher education institutions and a case of Lahore,

Pakistan. *Contemporary Journal of Social Science Review*, 3(1), 730–737. https://contemporaryjournal.com/index.php/14/article/view/360

Jawaid, A., Batool, M., Arshad, W., Haq, M. I. U., Kaur, P., & Sanaullah, S. (2025). AI and English language learning outcomes. *Contemporary Journal of Social Science Review*, 3(1), 927–935. https://contemporaryjournal.com/index.php/14/article/view/387

Jawaid, A., Batool, M., Arshad, W., Kaur, P., & Haq, M. I. U. (2024). English language pronunciation challenges faced by tertiary students. *Contemporary Journal of Social Science Review*, 2(4), 2104–2111. https://contemporaryjournal.com/index.php/14/article/view/361

Jawaid, A., Khalil, A., Gohar, S., Kaur, P., Arshad, W., & Mukhtar, J. (2024). English language learning theories and digital technologies of the 21st century: A systemic scenario. *Journal of Applied Linguistics and TESOL (JALT)*, 7(4), 1660–1668. https://jalt.com.pk/index.php/jalt/article/view/369

Jawaid, A., Mukhtar, J., Mahnoor, D. P. K., Arshad, W., & Haq, M. I. U. (2025). English language learning of challenging students: A university case. *Journal of Applied Linguistics and TESOL (JALT)*, 8(1), 679–686. https://jalt.com.pk/index.php/jalt/article/view/370

Kaur, P., & Jawaid, A. (2012). Inequality in decision-making and marital power among the Sikhs. *International Journal of Sociology of the Family*, 38(2), 149–160. https://www.jstor.org/stable/43488398

Kaur, P., Foong, C. N., & Jawaid, A. (2017). Recycling practices and perceptions among rural primary school children in SJK Chung Hua Asajaya, Samarahan, Sarawak. *Journal of Borneo Kalimantan*, 3(2). http://www.myjurnal.my/public/article-view.php?id=115126

Kaur, P., Jawaid, A., Khairi, N. N. F. B. M., Singh, E. R., Singh, K. R., & Fern, E. G. C. C. (2020). Cultural adaptations of non-Malay silat practitioners in Malay silat Malaysia. *Ilkogretim Online - Elementary Education Online*, 19(3), 2520–2528. https://doi.org/10.17051/ilkonline.2020.03.735411

Kaur, P., Jawaid, A., Ur Rehman, K., Alvi, A. K., & Chishti, M. F. (2019). Problems faced by children with cancer in Sarawak, Malaysia. *Opción: Revista de Ciencias Humanas y Sociales*, Extra(24), 689. https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8155774

Kaur, P., Moghal, A. J., Pius, J. B., Phua, B., Ronald, S., & Seng, W. K. (2015). The vanishing beauties: The long-ears Orang Ulu women of Sarawak, Malaysia. *International Review of Modern Sociology*, 41(2), 177–185. https://www.jstor.org/stable/44510032

Kaur, P., Seh Jin, A. Y., Chi, L. W., Zoferi, N. A. N. B., & Jawaid, A. (2017). Adult day care provision in Kuching, Sarawak: Positive aging or social isolation? *Journal of Borneo-Kalimantan*, 3(2). https://doi.org/10.33736/jbk.632.2017

Khan, M. H. (2003). *Urdu zaban-o-adab ki tareekh*. Urdu Science Board.

Moreland, N., Jawaid, A., & Dhillon, J. (2000). Quality improvement in the TESOL curriculum: A generic benchmarking approach. *Quality Assurance in Education*, 8(2), 57–62. https://doi.org/10.1108/09684880010325484

Naeem, M., Arshad, W., Sanaullah, S., & Arshad, S. (2025). **"** ["Chand Gehan, Daan Aur Daastaan" by Intizar Hussain: An analytical study]. *Al-Aasar, 2*(1), 82–91. Retrieved from https://al-aasar.com/index.php/Journal/article/view/71

Naeem, M., Arshad, W., Sanaullah, S., & Arshad, S. (2025, February 13). "چاند گہن، دان اور داستان" ["Chand Gehan, Daan aur Daastaan" by Intizar Hussain: تجزیاتی مطالعہ از انتظار حسین An

analytical study]. *Al-Aasar,* *2*(1), 82–91. https://al-aasar.com/index.php/Journal/article/view/71

Narang, G. C. (1994). *Urdu afsana: Riwayat wa tanqeed*. Muqtadra Qaumi Zaban.

Nazir Ahmad. (1969). *Mirat-ul-Uroos*. Kutub Khana Naziriya.

Ovaisi, A., & Arshad, W. (2024). The travelogue of Mahmood Nizami *"Nazar Nama"*: Analytical study. *Tahqeeq-o-Tajzia,* *2*(1), 1–14. Retrieved from https://tahqeeqotajzia.com/index.php/tot/article/view/18

Parveen, K., Jawaid, A., & Norizan, A. O. (2016). The impact of community-based tourism on community development in Sarawak. Journal of Borneo-Kalimantan, 2(1), 15–26. https://ir.unimas.my/id/eprint/13747/

Rabahi, M., Yusof, H., Awang, M., & Jawaid, A. (2020). Strategic considerations for kindergartens in leading learning of Orang Asli students. International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences, 10(7), 559–570. https://doi.org/10.6007/IJARBSS/v10-i7/7458

Rais, Q. (2004). *Urdu mein beeswin sadi ka afsanvi adab*. Kitabi Duniya.

Rasheed Hasan Khan. (1995). *Urdu novel ka irtiqa*. Anjuman Taraqqi Urdu.

Raza, M., & Jawaid, A. (2019). Association of dialysis with quality-adjusted life years (QALY) in control group patients. Gomal University Journal of Research, 34(2). http://gujr.com.pk/index.php/GUJR/article/view/220

Raza, M., Jawaid, A., & Haq, M. I. U. (2018). The effect of interventions on quality adjusted life years (QALY) of dialysis patients. Gomal University Journal of Research, 34(2), 73–79. http://www.gujr.com.pk/index.php/GUJR/article/view/233

Safdar, S., Alvi, A. K., Jawaid, A., Kaur, P., & Yawar, R. B. (2020). Relationship between job burnout, interpersonal conflicts, and intentions to leave. European Online Journal of Natural and Social Sciences, 9(1), 1–12. https://european-science.com/eojnss/article/view/5869

Sanaullah, S., Shaheen, A., & Arshad, W. (2024). ["Two Letters of Comfort" by Dr. Imran Zafar: Analytical study]. *Shnakhat,* *3*(3), 346–360. Retrieved from https://shnakhat.com/index.php/shnakhat/article/view/357

Shafaat, Z., Javaid, H., Jawaid, A., & Ahmed, N. (n.d.). Critical discourse analysis of Hassan Sheheryar's interviews: Pakistani fashion designer. International Journal of Scientific & Engineering Research, 10(2). https://www.researchgate.net/publication/334507345

Siddiqui, I. A. (1980). *Maulvi Nazir Ahmad: Ahwal-o-Aasar*. Kutub Khana Naziriya.

Sultana, R. (1996). *Urdu novel ki adabi riwayat*. Urdu Science Board.

Tan, S. S., Rahman, A., Osman, Z., San, L. H., Jawaid, A., Subramaniam, P., & Haque, R. (2018). Modelling consumer perceptions of internet retail service quality through structured equation analysis. Herald of the National Academy of Managerial Staff of Culture and Arts, 1, 1139. https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/58885465

Umair, J., & Jawaid, A. (2019). Connotations of psychological and physiological health in the psychosocial work environment: An industrial context. Work, 64(3), 551–561. https://doi.org/10.3233/WOR-193016

Yasmin, F., Ahmed, N., Jawaid, A., Javaid, H., & Tariq, J. (2018). Challenges to computer assisted language teaching at university level. International Journal of Language and Literature, 6(2), 188–197. https://doi.org/10.15640/ijll.v6n2a23